

## Muré

### *Il piccolo lavoratore del mare*

Nella carriera di un marinaio, fino al raggiungimento della qualifica di “parone” (ossia capobarca), l'apprendistato iniziava con la pratica di navigazione in età molto giovane, dieci anni secondo il codice in vigore nello Stato Pontificio, confermato poi anche dopo l'Unificazione d'Italia. L'età sale poi a 14 anni in tempi più recenti. In realtà, in antico era consuetudine accogliere a bordo le prestazioni dei fanciulli già all'età di 7/8 anni, dando loro mansioni di servizio minimali e molto umili (pulizia della coperta, preparazione dell'attrezzatura, sistemazione delle stoviglie per il rancio e conseguente pulizia dopo l'uso, 'suonare le reste', aiuto nella cernita del pescato, e finanche accendere la pipa per i membri più anziani dell'equipaggio). Altro compito assegnato al fanciullo di bordo era il ruolo di guardiano dell'imbarcazione con la sua permanenza sulla barca anche di notte e l'obbligo, in caso di violenta, repentina perturbazione meteorologica, o altri possibili sinistri e impedimenti, di correre ad allertare i componenti dell'equipaggio presso le loro abitazioni per cercare soccorso. Il piccolo dell'equipaggio, al suo imbarco inizialmente percepiva solo la 'quartarola', ossia un quarto della parte della paga spettante ad ogni singolo marinaio. Questa sua remunerazione poi saliva con l'esperienza acquisita a bordo e il grado di apprendimento del mestiere, oltre che con la crescita fisica. Il ragazzo passava così alla retribuzione di 'due quartarole', poi di "tre quartarole", prima di raggiungere la paga di una parte intera.

## Muré

### *The little worker of the sea*

In a fisherman's career, until reaching the rank of “parone” (meaning boatmaster), the apprenticeship began with seafaring practice at a very young age—ten years old according to the code in force in the Papal States, which was later confirmed even after the Unification of Italy. In more recent times, this age rose to 14. In reality, in old times it was customary to welcome children's labor on board as early as 7 or 8 years old, giving them minimal and very humble service duties (cleaning the deck, preparing the equipment, setting out the dishes for mess-time and subsequent cleaning after use, 'suonare le reste' [preparing the ropes/nets], helping to sort the catch, and even lighting pipes for the older members of the crew).

Another task assigned to the ship's boy was the role of boat guardian, which required him to remain on the vessel even at night. In the event of a violent, sudden storm or other possible accidents and hazards, he was obligated to run and alert the crew members at their homes to seek help. Upon first joining the crew, the young boy received only the 'quartarola', which was a quarter of the share of pay due to an individual fisherman. This remuneration then increased with the experience gained on board and his level of learning the trade, as well as with his physical growth. The boy would thus move up to a pay of “two quartarole”, then “three quartarole”, before finally reaching the full pay of a whole share.